

ENR 5.6 LINTUJEN MUUTTO SEKÄ MELUHÄIRIÖILLE HERKÄT ALUEET

1. LINTUJEN MUUTTO

1.1 Yleistä

Lintujen ja lintuparviien liikehdintä Suomen ilmatilassa on alueellisesti ja ajallisesti hyvin vaihtelevaa. Suurin osa siitä liittyy lintujen muuttoon. Koko maata silmällä pitäen muu lintujen liikehdintä on selvästi vähempää ja keskittyy yleensä Etelä- ja Länsi-Suomen taajamien läheisyyteen.

1.2 Muutto

1.2.1 Talvi (n. 15.11. - 14.3.)

Suomi ei kuulu varsinaisten muuttolintujen normaaleihin talvehtimisalueisiin. Sen vuoksi merkittäviä lintumääriä ei pääsääntöisesti esiinny talvella yli 250 M korkeudessa (maanpinnasta, AGL). Meren ollessa sula voi yleensä tätä matalammalla rannikon läheisille kaatopaikoille lentää aamuisin jopa tuhansia harmaalokkeja isoina parvina. Pihlajanmarjojen saatavuudesta riippuen muutossaan viivastelevät tilhet ja räkättirastaat saattavat myös keräytyä suurparviksi, jotka nekin pysyttelevät matalalla.

1.2.2 Alkukevät (n. 15.3 - 14.4.)

Avomaiden lumipeitteen sulamiskausi kestää selvästi myöhäisempään maan pohjois- ja itäosissa kuin eteläosissa. Maan paljastuminen edistää muuttolintujen tuloa.

1.2.2.1 PÄIVÄMUUTTO. Kauden puolivälistä lähtien muutto vilkastuu voimakkaasti, kun siihen osallistuu keskikokoisten lajien parvia ja runsaasti pikkulintuparvia. Valtaosaksi muutto tapahtuu alle 1000 M korkeudessa, mutta toisinaan runsaana aina 1500 M korkeudessa asti, myös pilvikerrosten yläpuolella. Yli 3000 M korkeudessa lintuja esiintyy vain poikkeustapauksissa. Liikehtiminen alkaa lounaasta ja etelästä. Sen pääsuunta on NNE-NE, äkillisen kylmän sään satuessa päinvastainen. Voimakkainta se on lämpiminä, poutaisina aamuina, jolloin heikko/kohtalainen tuuli on sektorissa SSE-WSW. Kaikkein voimakkaimmat muutot syntyvät tilanteissa, joissa kova tuuli sektorista NW-ENE ensin pysäyttää muuton usean päivän ajaksi, kunnes tuuli sitten äkkiä kääntyy muuton kannalta suotuisaan suuntaan ja saa lintukeräytyvät jälleen liikkeelle. Yleissääntönä on, että lentokorkeus myötäisissä tuulissa on suuri ja vastatuulissa (jolloin muuttoa on yleensä vain niukasti) pieni.

1.2.2.2 YÖMUUTTO. Liikehdintä yölläkin vilkastuu kauden puolivälistä lähtien. Lentokorkeuksista on vain vähän tietoja, mutta 300-1500 M lienee tavallisin. Suunta on pääasiassa NNE-NE.

ENR 5.6 BIRD MIGRATION AND AREAS WITH SENSITIVE FAUNA

1. BIRD MIGRATION

1.1 General

Movements of birds, either singly or in flocks, occur in Finnish airspace at varying times and locations, usually as a result of bird migrations. In the country as a whole other types of bird movements seldom occur but where they do they will generally be around the built up areas of southern and western Finland.

1.2 Migration

1.2.1 Winter (roughly 15 NOV - 14 MAR)

Finland is not among the normal wintering areas for migrating birds proper. Therefore, large quantities of birds do not, as a rule, appear in wintertime at heights exceeding 250 M (above ground level, AGL). When the sea is free of ice, thousands of herring gulls may flock in enormous numbers in the mornings towards coastal rubbish dumps, though usually at lower altitudes. Depending on the availability of rowan berries, waxwings and fieldfares may also flock in vast quantities, but these birds also stay low.

1.2.2 Early spring (roughly 15 MAR - 14 APR)

The period when snow recedes from open areas lasts considerably longer in the north and east of the country than in the south. The arrival of migratory birds will advance as ground is uncovered.

1.2.2.1 DAY MIGRATION. From the middle of this period migration will increase considerably, with relatively numerous flocks of medium-sized species and a great number of small birds. Most migration occurs at heights below 1000 M, but occasionally large numbers of birds may appear up to at least 1500 M, even above clouds. Only exceptionally are birds likely to appear at heights above 3000 M. Bird move in from the southwest and south, usually in a NNE-NE direction. However, with a sudden onset of cold weather they may move in the opposite direction. The densest movements occur on warm, sunny days when there is a weak to moderate wind from sector SSE-WSW. The heaviest concentrations of birds will occur if a strong wind from sector NW-ENE in particular interrupts their migration for several days and forces them to congregate on the ground. As soon as the wind turns in a direction favourable to them they will take off in enormous numbers to resume their migration. The general rule is that birds will fly high during strong tail winds and low in strong head winds (when there is usually little migration anyway).

1.2.2.2 NIGHT MIGRATION. From the middle of this period, night time movements also increase. There is little data on flight altitudes but 300 to 1500 M is likely to be most common. The main direction is NNE-NE.

1.2.3 Keski kevät (n. 15.4. - 5.5.)

1.2.3.1 PÄIVÄMUUTTO. Pikkulintujen ohella muuttaa runsaasti kookkaita lintuja, kuten metsä- ja merihanhia, laulujoutsenia, kurkia sekä hiirihaukkoja. Meren ylitettyään ne yleensä jatkavat matkaa pohjoisiin suuntiin, vaikka kevätsää ei olisi edistynyt kovin pitkälle. Kookkaiden lintujen parvia ei kuitenkaan tavallisesti esiinny tiheään, mutta niitä voi olla liikkeellä koko valoisan ajan. Lentokorkeudet ovat jokseenkin samoja kuin aikaisemmin keväällä, mutta kokonaisuudessaan muutto voi nyt olla voimakkaampaa. Äkillisen, maan peittävän runsaan lumipyryn sattuessa esiintyy joskus harvoin voimakasta myös korkealla (2000 M) tapahtuvaa takaisinmuuttoa kohti etelää tai länttä, mihin isokokoiset lajit eivät kuitenkaan osallistu.

Kurkien kevätmuutto

Kurki on liitolentäjä, joka pyrkii muuttomatkoillaan käyttämään hyväksi myötätuulta. Liidon aikana se menettää korkeutta. Alempana kurkiauran matka etenee siivenlyönnein, kunnes aura sopivaan termiikkiin osuessaan jälleen alkaa kierrellen ottaa korkeutta. Tähän se voi käyttää paljon aikaa pysyen yhdessä termiikissä. Lopulta kurjet eivät aina edes näy maanpinnalle. Pilvien läpi lentämistä kurjet välttävät. Suomessa aurat ovat tyypillisesti kymmenien, isoimmillaan muutaman sadan yksilön kokoisia. Parhaassa muuttosäässä lämmin eteläinen tuuli vie kurkia eteenpäin, suuntana pohjoinen. Pääjoukot saapuvat huhtikuun lopussa vain muutaman päivän aikana. Suurimmat päivämootot havaitaan Turun ja Helsingin välillä, useimmiten Hankoniemen-Siuntion vyöhykkeellä. Silloin useita tuhansia kurkia voi muuttaa keskipäivän molemmin puolin.

1.2.3.2 YÖMUUTTO. Kauden loppupuolella muutto yöllä vilkastuu, kun mm. rastaiden pääjoukot saapuvat. Se alkaa äkillisesti tunti auringonlaskun jälkeen ja on hyvän näkyvyyden vallitessa voimakkainta myötätuulessa sektorista SSE-WSW ja alle 500 M korkeudessa. Pääosa linnuista muuttaa heikossa vastatuulella alle 200 M ja myötätuulessa alle 1500 M korkeudessa. Kookkaita lintuja tai niiden parvia on liikkeellä suhteellisen vähän. Maan pohjois- ja keskiosissa pesivien sorsalintujenkin muutto on runsasta, mutta se jakautuu niin pitkälle ajanjaksolle ja laajalle alueelle, että parvitiheys ei nouse kovin suureksi.

1.2.4 Loppukevät ja alkukesä (n. 6.5. - 14.6.)

1.2.4.1 PÄIVÄ- JA YÖMUUTTO. Kauteen sisältyy merkittävä luonnontietelmä, arktisten sukeltajasorsien, hanhien, kuikien ja kahlaajien muutto. Se saa alkunsa näiden lintujen Länsi-Euroopassa ja varsinaisella Itämerellä olevilta talvehetimitisalueilta sekä käy arktisille alueille pääosin Suomen etelärannikon kautta maan kaakkoisosan ylitse. Selvästi vähäisempi virta kulkee Pohjanlahtea pitkin ja maan pohjoisosan ylitse. Arktista muuttoa esiintyy kaikkina vuorokauden aikoina, päivisin etupäässä meren mutta yöllä voimakkaana myös mantereella.

1.2.3 Mid spring (roughly 15 APR - 5 MAY)

1.2.3.1 DAY MIGRATION. It is not only small birds but also many large birds such as grey lag geese and bean geese, whooper swans, cranes and buzzards that migrate. After crossing the sea they usually continue their flight northwards, even when the spring is not far advanced. Flocks of large birds, however, are generally fairly sparse, though they can be seen moving throughout the hours of daylight. They essentially fly at the same altitudes as earlier in the spring though the overall migration may now be stronger. Sometimes if a sudden snow squall covers the ground they may suddenly reverse direction in large numbers towards the south or west, even at high altitude (2000 M). This never applies to the larger species, however.

Spring migration of cranes

Cranes are gliding birds that exploit tail winds during their migration. They lose altitude while gliding. At lower altitudes the flock will flap their wings in 'V' formation until they meet a suitable thermal, when they will again begin to spiral upwards to gain height. This may take considerable time within a single thermal. Eventually they may even fly so high as to become invisible from the ground. Cranes avoid flying through clouds. In Finland their 'V' formations typically consist of some tens or even several hundred individuals. In the best migration weather the warm southerly wind will carry the birds northwards. The main flocks arrive within just a few days at the end of April. The largest daytime migrations can be observed between Turku and Helsinki, usually along a stretch between Hankoniemi and Siuntio, when several thousand cranes may be in flight in the hours either side of midday.

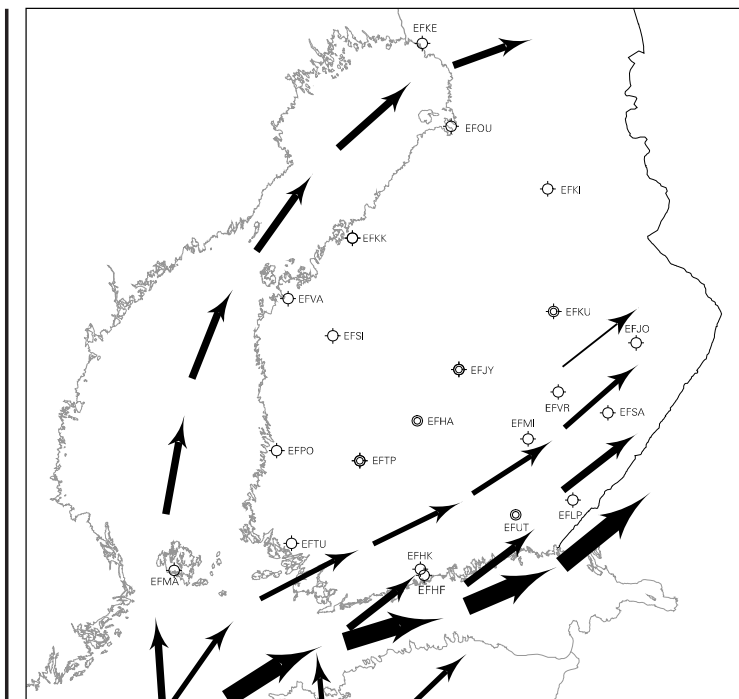
1.2.3.2 NIGHT MIGRATION. At the end of this period night migration becomes brisker, when the main flocks of thrushes and other birds arrive. Movement begins suddenly one hour after sunset and in good visibility is heaviest in tail winds from the sector SSE-WSW, and takes place below 500 M. The majority of migration occurs in weak head winds at below 200 M or, in tail winds, below 1500 M. Relatively few large birds, either singly or in flocks, are on the move. Ducks breeding in the northern and central parts of the country migrate in large numbers but their movement is distributed over such a long period and such large areas that flock densities are never very high.

1.2.4 Late spring and early summer (roughly 6 MAY - 14 JUN)

1.2.4.1 DAY AND NIGHT MIGRATION. This period includes a major natural phenomenon, the migration of arctic geese, diving ducks, divers and waders. Their route starts from the wintering areas of these species in western Europe and the Baltic Proper, and runs mainly along the south coast and along southeastern Finland up to the arctic areas. A much less important route runs along the Gulf of Bothnia and across the northern part of the country. The arctic migration occurs day and night, mainly over the sea in daytime but also in great densities over the mainland during the night.

Lämmin ja tyyni sää tai lauha myötätuuli edesauttavat muuton huippujaksojen syntymistä. Parvia voi tällöin olla yhtä aikaa satamäärin 25 KM säteellä, sisämaassa jopa 4000 M korkeudessa asti. Kullakin lajilla on yhdestä muutamaan huippumuuttopäivää, minkä johdosta koko tapahtuman huippuaikoina sadat tuhannet linnut ovat samanaikaisesti matkalla. Vielä kauden lopulla havaitaan tiheitä ja suuria isosirriparvia matkaamassa ihmisen näkökyvyn rajakorkeudessa. Arktisen muuton ohessa jatkuu pikkulintujen muutto, joka on vilkkaimmillaan ilta- tai keskiyöllä.

Warm, calm weather or a mild tail wind will encourage peak periods of migration. At such times there may be hundreds of flocks at once forming a 25 km radius in inland areas, flying at heights of up to 4000 M. Each species will have one or more days of peak migration, so that at the height of this event hundreds of thousands of birds are on the wing at the same time. Even at the end of this period, huge, dense flocks of red knots may be observed flying so high as to be barely visible. In addition to the arctic migration small birds will still be continuing to migrate, usually from late evening until about midnight.



Arktinen kevätmuutto

Lähes 20 lajia ja yhteensä muutama miljoona lintua osallistuu toukokuun alkupuolelta kesäkuun puoliväliin kestävään muuttotapahtumaan, "arktikaan". Sen päänäyttämönä on Suomenlahti Porkkalasta itään. Etenkin yöllä parvet nousevat mantereen ylle usean kilometrin korkeuteen suuntanaan itäkoillinen.

The arctic spring migration

About 20 species totalling several million birds participate in the "arktika," the migration event that continues from the beginning of May until the middle of June. The main setting for this display is the Gulf of Finland from Porkkala eastwards. At night in particular, flocks heading north northeast will rise to several kilometres above the mainland.

1.2.5 Keskikesä (n. 15.6. - 10.7.)

Kautena ei esiinny mainittavaa yli 300 M korkeudessa tapahtuvaa lintujen liikehdintää.

1.2.6 Loppukesä (n. 11.7. - 20.8.)

Kotimaisten ja arktisten kahlaajien vanhat yksilöt sekä naurulokit ja tiirat muodostavat huomattavan osan muutosta eteläisiin suuntiin. Parvien määrä on kuitenkin suhteellisen pieni ja eniten niitä matkaa yöllä. Naurulokit ja lapintiiirat voivat tällöin nousta rannikoiden tuntumassa ja varsinkin avomerellä yli 1000 M korkeuteen. Kauden lopulla pikkulintujen yömuutto yksittäin ja hajaparvina vilkastuu suuresti. Sitä esiintyy koko Suomen yllä, runsaimpana etelässä. Kaakkois-Suomessa voi lisäksi olla mustalintujen muuttoa isoina parvina lounaaseen, yleensä 500-2000 M korkeudessa.

1.2.7 Syyskausi (n. 21.8. - 14.11.)

Muuttosuunta tänä varsinaisena poismuuttokautena on sektorissa SW-SE.

1.2.7.1 AAMUMUUTTO. Poutaisina myötätuulipäivinä ja 0-4 tuntia auringon noususta muutto on vilkasta lokakuun puoliväliin asti.

1.2.5 Mid summer (roughly 15 JUN - 10 JUL)

During this period there is no significant bird movement above 300 M.

1.2.6 Late summer (roughly 11 JUL - 20 AUG)

A significant proportion of the southward migration is made up of mature individuals of native and arctic waders as well as terns and black-headed gulls. The number of flocks is small, however, and they travel mostly at night. At this time, arctic terns and black-headed gulls may rise to more than 1000 M near the coast and particularly over the open sea. At the end of the period small birds flying alone or in dispersed flocks will be migrating in considerable numbers. This applies across the whole of Finland but is most evident in the south. In addition, in south-east Finland, large flocks of common scoters may be migrating towards the south west, normally at heights between 500 and 2000 M.

1.2.7 Autumn (roughly 21 AUG - 14 NOV)

Most of the outward migration takes place during this period, in sectors SW-SE.

1.2.7.1 MORNING MIGRATION. On sunny days in tail winds migration streams are brisk from 0 to 4 hours after sunrise until the middle of October.

Erityisen paljon muuttaa pikkulintuja, mutta syyskuun loppupuolella isoina ja tiheinä parvina myös sepelkyyhkyjä. Myötätuulella varsinkin meren yllä aamumuuttajat lentävät enimmäkseen 200-1500 M korkeudessa, mutta kohtalaisessa vastatuulella alle 100 M korkeudessa. Muuttajat keskittyvät usein Suomen- ja Pohjanlahden rannikoita seuraaviksi tihentyneiksi virroiksi, jotka ylittävät meren varsinkin Pellingin, Porkkalan, Hankoniemen ja Ahvenanmaan kautta. Joutsenten päävirta seuraa Pohjanlahden rannikkoa lentokorkeuden ollessa yleensä alle 200 M. Leutoina syksyinä lajin muuttokausi jatkuu joulukuuhun.

1.2.7.2 YÖMUUTTO. Muutto on hyvin vilkasta aina lokakuun puoliväliin asti. Se on voimakkainta, kun näkyvyys on hyvä, alapilvet puuttuvat ja kohtalainen tuuli käy sektorista NNW-NE. Näissä olosuhteissa lentokorkeus on enimmäkseen 100-2000 M; alapilven ja/tai kohtalaisen vastatuulen vallitessa alempi. Muutto alkaa tunti auringonlaskun jälkeen ja jatkuu vilkkaana aamuyöhön asti. Eniten muuttaa pikkulintuja ja rastaita yksittäin ja hajaparvissa, mutta joukossa on myös tiheinä parvina kahlaajia ja vesilintuja. Toisinaan idänpuoleisessa tuulella vesilintujen muutto syyskuussa Kaakkois-Suomen yli jatkuu suurina parvina myös valoisaan aikaan.

Kurkien syysmuutto

Syksyllä kurkimuutto kestää kauemmin kuin keväällä alkaen jo elokuussa. Se on vahvinta pohjoisten kylmänpurkausten yhteydessä. Erityinen kokoontumisalue on Vaasan lähiympäristö, missä kurjet viivyttelevät myöhään lokakuulle lähteäkseen kerralla muuttamaan. Silloin niitä voi olla liikkeellä tuhansittain. Aurat voivat nousta niin korkealle, että niitä ei maanpinnalta näe.

Arktinen syysmuutto

Kauden alkupuolella kahlaajia muuttaa suhteellisen harvassa olevin parvin yli koko maan, enimmäkseen yöllä ja korkealla. Muiden lajien muutto on keskittynyt jokseenkin jaksoon 25.9. - 20.10. Vesilinnut ja hanhet lentävät usein tiheinä, satojen yksilöiden parvina. Lentokorkeus voi olla varsinkin mantereella yllä jopa 2000 M. Muuton laukaisee poikkeuksetta kylmän ilman purkaus Vienanmeren alueella. Eritoten, jos tuuli on sektorista NW-N, pääosa linnuista ohittaa Suomen itäpuolelta. Vastaavasti tuulen ollessa sektorista N-NE, muutto on voimakasta Kaakkois-Suomessa, ja NE-E -tuulella kovia muuttoja on toisinaan koko Etelä- ja Keski-Suomessa. Suomen sääolot eivät juuri vaikuta arktiseen muuttoon, vaan liikkeelle lähtenyt lintumassa jatkaa matkaansa huonossakin säässä ja kaikkina vuorokauden aikoina.

Small birds are on the wing in considerable quantities, to be joined at the end of September by large, dense flocks of wood pigeons. Morning migration streams occur in tail winds, particularly over the sea, mostly at heights of 200 to 1500 M, but flocks will drop to below 100 M in moderate head winds. Migrating birds often concentrate in dense assemblies that follow the coasts of the Gulf of Finland and the Gulf of Bothnia before flying out over the sea particularly via the peninsulas of Pellinki, Porkkala and Hanko, or across the Åland archipelago. The main body of whooper swans follows the coast of the Gulf of Bothnia at usually below 200 M. In mild autumns the migration period for the species continues until December.

1.2.7.2 NIGHT MIGRATION. Migration is extremely brisk until the middle of October. It is busiest in conditions of good visibility with few low clouds, when moderate winds are from the sector NNW-NE. In these circumstances flight altitudes are mostly 100 to 2000 M; lower in low clouds and/or in moderate head winds. Migrations start one hour after sunset and continue brisk until the early hours. There will be especially large numbers of small birds and thrushes, flying alone or in dispersed flocks, but there will also be dense flocks of waders and water birds. In easterly winds water birds may sometimes continue migrating in huge flocks over south east Finland even in daylight.

Autumn migration of cranes

The autumn migration of cranes begins as early as August and the process takes longer than in the spring. It will be heaviest when there are cold snaps in the north. There is a particular area of congregation in the vicinity of Vaasa, where the cranes may remain until late October before they all take off at once for their final departure. At this time there may be thousands of cranes in flight, in 'V' formation, often rising so high as to be no longer visible from the ground.

Autumn migration of arctic birds

At the beginning of this period waders migrate in relatively sparse flocks across the whole country, mostly flying high and at night. The migration of other species takes place chiefly between 25 September and 20 October. Water birds and geese often fly in dense flocks consisting of hundreds of individuals. They may even fly as high as 2000 M, particularly over the mainland. Without exception the migration will be triggered by a sudden cold spell in the White Sea area. Note that if the wind comes from sector NW-N, the main body of birds will bypass Finland to the east. In contrast, when the wind comes from the N-NE sector, migration will be heavy in southeast Finland. In NE-E winds there will sometimes be heavy migrations throughout south and central Finland. Weather conditions in Finland itself have almost no influence on the arctic migration, because once the bird mass has taken off it will continue flying even in bad weather and at any time of day.

Edellä annetut lintujen muuttoa koskevat tiedot perustuvat seuraavien tahojen asiantuntijoista koostuvan työryhmän tutkimuksiin: Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitos, Ilmatieteen laitos, Suomen kurkityöryhmä, Luonnontieteellinen keskusmuseo.

Above given information on bird migration is based on the research of a group of specialists from the following institutes/units: Finnish Game and Fisheries Research Institute, Meteorological Institute, Working Group on Cranes in Finland, Finnish Museum of Natural History.

2. MELUHÄIRIÖILLE HERKÄT ALUEET

2.1 Lennot turkiseläintarhojen läheisyydessä

2.1.1 Ilma-alusten aiheuttama lentomelu turkiseläintarhojen läheisyydessä saattaa äkillisenä ja odottamattomana pelästytää eläimet siten, että ne voivat joko luoda tai tappaa pentunsa aiheuttaen täten tarhaajille huomattavia taloudellisia tappioita.

2.1.2 Vahinkojen välttämiseksi kehoitetaan ilma-alusten ohjaajia vuosittain 1.4. - 25.6. välisenä aikana erityiseen valpautteen välttääkseen matalalla lentämisestä turkiseläintarhojen läheisyydessä ja erityisesti tarhojen yllentoja alle 300 M (1000 FT) GND korkeudella. Erityisesti kyseeseen tulevat maatalous-, valokuvaus- ja muut vastaavat lennot.

2.1.3 Suomen Turkiseläinten Kasvattajien liitto ry on antanut jäsenilleen ohjeet merkitä tarhat ilmasta parhaiten havaittaviin rakennusten katoille maalatuilla räystäästä räystääseen ulottuvilla yhden metrin levyisillä oranssinvärisillä raidoilla.

2.1.4 Koska turkiseläintarhojen sijaintipaikkojen ilmoittaminen niiden suuren lukumäärän takia ei ole mahdollista esim. karttaliitteen muodossa, on Suomen Turkiseläinten Kasvattajien Liitto ry. kehottanut lentopaikkojen läheisyydessä sijaitsevien turkiseläintarhojen omistajia ilmoittamaan tarhojensa tarkka sijainti ao. lentopaikoille lennon suunnittelun ja lennon neuvontapalvelun yhteydessä huomioon otettavaksi.

2.2 Tietoja turkiseläintarhojen sijainnista ja toiminnasta on saatavissa Suomen Turkiseläinten Kasvattajien Liitto ry:ltä ja sen eri kunnissa toimivilta jäsenyhdistyksiltä.

Yhteystiedot:

Suomen Turkiseläinten Kasvattajien Liitto ry
PL 5
01601 VANTAA

TEL: 09-84 981
www.profur.fi

2.3 Helsingin melunvaimennusalue

Helsinki-Vantaan lentoaseman ja Helsinki-Malmin lentopaikan läheisyydessä sijaitseville asutustaajamille mahdollisesti aiheutuvien meluvaikutusten vähentämiseksi noudatetaan seuraavaa:

Lentämistä alle 2000 FT (600 M) MSL Helsingin melunvaimennusalueen yläpuolella on vältettävä, ellei alempana lentäminen lentoonlähden / laskun vuoksi ole välttämätöntä.

2. AREAS OF SENSITIVE FAUNA

2.1 Flights in the vicinity of fur farms

2.1.1 The sudden and unexpected noise caused by aircraft flying in the vicinity of fur farms may frighten the animals to kill their offspring and thus result to extensive losses.

2.1.2 Yearly, during the period from 1 April to 25 June, pilots are advised to avoid low level flying in the vicinity of fur farms in order to avoid such damages. This particularly applies to flights below 300 M (1000 FT) GND, such as agricultural flights and aerial photography.

2.1.3 The Finnish Fur Breeders Association has instructed its members to mark the farms so that they can be easily discerned from above. The markings should be orange coloured stripes reaching from eaves to eaves, width one meter, on the roofs of the most clearly visible buildings.

2.1.4 Due to the large number of fur farms it is not possible to show their locations e.g. on a map. Therefore farmers have been urged to inform near-by airports of the exact location of their farms so that the information may be used for flight planning and pre-flight information purposes.

2.2 More information on the location and activities of fur farms is available from the The Finnish Fur Breeders Association and its local member associations.

Contact information:

The Finnish Fur Breeders Association
P. O. Box 5
FI-01601 VANTAA

TEL: +358 9 849 81
www.profur.fi

2.3 Helsinki noise abatement area

In order to reduce aircraft noise impact on residential areas in the vicinity of Helsinki-Vantaa and Helsinki-Malmi aerodromes, the following procedures will be applied:

Flying below the altitude of 2000 FT (600 M) MSL over Helsinki noise abatement area must be avoided, unless lower altitude is necessary for take-off or landing.

NOISE ABATEMENT AREA

Designation Lateral limits	Vertical limits	Activity type	Hours of applicability	RMK
1	2	3	4	5
EFNOISE01 601302N 0244849E - 601222N 0245537E - 601302N 0245851E - 601108N 0250045E - 600913N 0245734E - 600835N 0245219E - 601010N 0244921E - 601302N 0244849E	<u>2000 FT MSL</u> SFC	NO-NOISE	H24	

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK